

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٧٩٧ لسنة ١٩٧٣

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل ومرافقته والخاص
بترتيبات تنفيذ القرض بين حكومة جمهورية مصر العربية
وحكومة المملكة المتحدة والموقع عليه في القاهرة
بتاريخ ٢٢ أغسطس سنة ١٩٧٣

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور،
وعلى موافقة مجلس الشعب،

قرر:

مادة وحيدة - الموافقة على الكتاب المتبادل ومرافقته والخاص
بترتيبات تنفيذ القرض بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة المملكة
المتحدة والموقع عليه في القاهرة بتاريخ ٢٢ أغسطس سنة ١٩٧٣، وذلك
مع التحفظ بشرط التصديق ما

مدر برئاسة الجمهورية في ٣٠ شوال سنة ١٣٩٢ (٢٤ نوفمبر سنة ١٩٧٣)
أنور السادات

السفارة البريطانية
القاهرة

٢٢ أغسطس ١٩٧٣

صاحب السعادة

أتشرف بأن أشير إلى المباحثات الأخيرة بشأن معونة التنمية المقدمة
من حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا إلى حكومة
جمهورية مصر العربية وأحيط سيادتكم علماً بأنه بمقتضى الاتفاق على المقترحات
المبينة في الفقرة (٢) فإن هدف حكومة المملكة المتحدة هو أن يتاح لحكومة
مصر قرضاً بمبلغ لا يتجاوز ١٠ مليون جك (عشرة ملايين جنيه استرليني)
يوجه لشراء سلع وخدمات معينة في المملكة المتحدة للتوسع في مشروعات
التنمية التي يتفق عليها.

وتقترح حكومة المملكة المتحدة أن تنطبق النصوص المبينة في الجزء (ب)
من اتفاق قرض المملكة المتحدة / مصر لعام ١٩٧٢ (إلى جانب الملاحق
المرفقة به) وكما تم تعديلها في الجدول الملحق بهذه المذكرة على المبالغ
التي ستتاح وفقاً للفقرة السابقة، وكما لو كانت هذه النصوص بعد تعديلها
قد ذكرت هنا صراحة، وإذا ما صادف هذا الاقتراح قبولا من حكومة مصر،

فلأني أتشرف بأن أقترح أن تكون هذه المذكرة ورد سيادتكم عليها،
اتفاقاً بين الحكومتين يصبح نافذاً من تاريخ رد سيادتكم ويطلق عليه اتفاق
قرض المملكة المتحدة ومصر لعام ١٩٧٣

وأتمنى هذه الفرصة لأجدد لسيادتكم أسى تقدرى .

مع أسى تقدير واحترام
خادمكم المطيع

فيليب آدم

سفير بريطانيا

صاحب السعادة

دكتور عبد العزيز حمزى

نائب رئيس الوزراء ووزير المالية

والاقتصاد والتجارة الخارجية

الجدول

(١) بالنسبة للتاريخ المبين في الفقرة (٤) (أ) (Jii) محل محله تاريخ
٢٢ فبراير ١٩٧٨

(٢) بالنسبة للتاريخ المبين في الفقرة (٦) (ب) محل محله بتاريخ
٢٢ أغسطس ١٩٧٨

(٣) بالنسبة لجدول الأقساط المبين في الفقرة (٩) محل محله الآتى :
البيانات تظل كما هي

المبلغ	تاريخ الاستحقاق
٢٧٨,٠٠٠ جك	٥ مارس ١٩٨١ وفي ٥ مارس من كل سنة من السنوات الـ ١٧ التي تليها
٢٧٨,٠٠٠ جك	٥ سبتمبر وفي كل ٥ سبتمبر من كل سنة من السنوات الـ ستة عشر التي تليها
٢٧٠,٠٠٠ جك	٥ سبتمبر ١٩٩٨

(٤) بالنسبة للفقرة ٩ (ب) محل محله الآتى :

يتم سداد القسط الأول من الفائدة المستحقة في ٢٢ فبراير ١٩٧٤ ويسدد
القسط التالي في ٢٢ أغسطس ١٩٧٤ ثم بعد ذلك تسدد في ٢٢ فبراير
و ٢٢ أغسطس من كل عام .

(٥) في الملاحق، وعند الإشارة إلى اتفاق المملكة المتحدة - مصر
لسنة ١٩٧٢ محل محله الإشارة إلى اتفاق قرض المملكة المتحدة ومصر لعام ١٩٧٣

وزارة المالية والاقتصاد والتجارة الخارجية
القاهرة

١٢ أغسطس سنة ١٩٧٣

السيد /

أتشرف بإحاطتكم ولما يتسلم خطابكم المؤرخ بتاريخ اليوم والذي
بفراكم إلى :

"أتشرف بأن أشير إلى المباحثات الأخيرة بشأن معونة التنمية المقدمة من حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندة إلى حكومة جمهورية مصر العربية وأحيط بسيادتكم علما أنه بمقتضى الاتفاق على المقترحات المبينة في الفقرة (٢) فإن هدف حكومة المملكة المتحدة هو أن يتاح لحكومة مصر قرضا بمبلغ لا يتجاوز ١٠ مليون جك (عشرة ملايين جنيه استرليني) يوجه لشراء سلع وخدمات معينة في المملكة المتحدة للتوسع في مشروعات التنمية التي يتفق عليها .

وتفرض حكومة المملكة المتحدة أن تنطبق النصوص المبينة في الجزء (ب) من اتفاق قرض المملكة المتحدة / مصر لعام ١٩٧٢ (إلى جانب اللاحق المرفقة به) وكما تم تعديلها في الجدول الملحق بهذه المذكرة على البائع التي ستتاح ونفا للفقرة السابقة ، وكما لو كانت هذه النصوص بعد تعديلها قد ذكرت هنا صراحة ، وإذا ما صادف هذا الاقتراح قبولا من حكومة مصر ، فإنني أتشرف بأن أقترح أن تكون هذه المذكرة ورد سيادتكم عليها ، اتفاقا بين الحكومتين يصبح نافذا من تاريخ رد سيادتكم بمرطوق عليه اتفاق قرض المملكة المتحدة ومصر لعام ١٩٧٢

وأنتهز هذه الفرصة لأجدد لسيادتكم أسمى تقديري .

ردا على كتابكم فإنني أتشرف بإحاطتكم بقبول حكومة جمهورية مصر العربية لمقترحاتكم السابقة وللجدول المرفق بكتابكم وكذلك موافقتها على أن يكون كتابكم والجدول المرفق به وردنا هذا اتفاقا بين حكومتينا يصبح نافذا من تاريخ اليوم ويطلق عليه اتفاق قرض المملكة المتحدة / مصر لعام ١٩٧٢

وأنتهز هذه الفرصة لأبعث لكم تأكيدات أسمى تقديري ما

دكتور : عبد العزيز حجازي

نائب رئيس الوزراء ووزير المالية
والاقتصاد والتجارة الخارجية

صاحب السعادة

السيد قليب آدم
مدير بريطانيا - القاهرة

الجدول

- (١) بالنسبة للتاريخ المبين في الفقرة (٤) (أ) (Jii) يحمل محله تاريخ ٢٢ فبراير ١٩٧٨
- (٢) بالنسبة للتاريخ المبين في الفقرة (٦) (ب) يحمل محله بتاريخ ٢٢ أغسطس ١٩٧٨
- (٣) بالنسبة لجدول الأقساط المبين في الفقرة (٩) تحمل محله الآتي :
- البيانات تظل كما هي

المبلغ	تاريخ الاستحقاق
٢٧٨,٠٠٠ جك	٥ مارس ١٩٨١ وفي ٥ مارس من كل سنة من السنوات الـ ١٧ التي تليها
٢٧٨,٠٠٠ جك	٥ سبتمبر في كل ٥ سبتمبر من كل سنة من السنوات الستة عشر التي تليها
٢٧٠,٠٠٠ جك	٥ سبتمبر ١٩٩٨

(٤) بالنسبة للفقرة ٩ (ب) تحمل محلها الآتي :

يتم سداد القسط الأول من الفسائدة المستحقة في ٢٢ فبراير ١٩٧٤ ويسدد القسط التالي في ٢٢ أغسطس ١٩٧٤ ثم بعد ذلك تسدد في ٢٢ فبراير ، ٢٢ أغسطس من كل عام .

(٥) في الملاحق ، وعند الإشارة إلى اتفاق المملكة المتحدة - مصر لسنة ١٩٧٢ تحمل محلها الإشارة إلى اتفاق قرض المملكة المتحدة ومصر لعام ١٩٧٢

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار رئيس الجمهورية رقم ١٧٩٧ لسنة ١٩٧٣ الصادر بتاريخ ٢٤ نوفمبر سنة ١٩٧٣ ، بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل ومرفقاته والخاص بقررتيات تنفيذ القرض بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة المملكة المتحدة والسوق في القاهرة بتاريخ ٢٢ أغسطس سنة ١٩٧٣ وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٦ مارس سنة ١٩٧٤ ؛

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل ومرفقاته بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة المملكة المتحدة والموقع في القاهرة بتاريخ ٢٢ أغسطس سنة ١٩٧٣ ، ويعمل به اعتبارا من ٢٢ أغسطس سنة ١٩٧٣ ؛

نحريرا في ٢٩ منفرسة ١٣٩٤ (٢٣ مارس سنة ١٩٧٤)

إسماعيل قهسي